

Katalogatzeko prozedura orokorrak

2015eko abuztua

c/ Donostia - San Sebastián, 1 – 01010 VITORIA-GASTEIZ
– tef. 945 01 94 74 –
e-mail: liburutegi-zerbitzua@euskadi.eus



AURKIBIDEA

AURKIBIDEA	2
ESKULIBURUAREN XEDEA	3
KATALOGAZIO-HIZKUNTZA	5
DATUAK SARTZEKO ARAU OROKORRAK	6
Tiletak	6
Maiuskulen eta minuskulen erabilera	6
Puntuazioa	7
Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereak	7
Pertsona-izenen inizialak	8
Karaktere bereziak	8
LAGUNTZAK ABSYSNETEN	10
Eremu bakoitzeko laguntza lortu	10
Eremu errepikagarriak txertatu	11
KATALOGAZIO TAULAK	12
KATALOGATZEKO LAN PROZEDURA	13
Bilaketak katalogoan	13
Katalogoan egiaztatzea	13
Dokumentua jadanik katalogatuta badago	16
Katalogoan baliatu daitekeen veste edizio bat badago	16
Urte bereko edizio edo berrinprimatze bat badago	17
Dokumentua katalogoan ez badago	19
Kanpoko datu-baseen atzematea	19
Katalogatzeko modulua aukeratzea	21
Erregistro bibliografiko berria	23
Katalogatzeko lan-prozedura	23
KATALOGAZIO JARRAIBIDEAK	24
Erantsitako materiala (edo material gehigarria) duten lanak	24
Urtekariak, memoriak, etab.	24
Serie normalizatuak	24
Behekoz gorako liburuak	25
AUTORITATEAK	27
Autoritateen atzitzea CATAtik	28
DOKUMENTUEN ARTEAN LOTURAK EZARTZEA	31
Aplikazio-irizpideak	31
Dokumentu bat beste batekin lotzea	31
Dokumentu bat eta bilaketa bat lotzea	34
Kasu arruntak	35

ESKULIBURUAREN XEDEA

Eskuliburu honetan, Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarearen barruan dauden liburutegiek, AbsysNet liburutegiak kudeatzeko sistemaren bidez, dokumentuen deskribapen bibliografiko orokorra egiteko jarraibide orokorrak ezartzen dira. Elkarlanean aritzeko nahitaezkoa da sarearen barruan dauden liburutegi guztiek irizpide komun batzuk onartzea.

Erregistro bibliografikoak idazteko orduan kontuan izan beharko da ez direla soilik liburutegi batenak izango, sareko gainerako liburutegiek aleen kopiak jasoko baitituzte. Hori dela eta, liburutegiek ez dute ohar partikularrik idatziko erregistroetan. Azalpenen bat egin behar izanez gero, aleen atala erabiliko da. Katalogatzeko irizpideak bateratzeko asmoarekin, eskuliburuak egin dira liburutegietako material guztietarako eta autoritateen kontrolerako, katalogoaren kalitateari eta koherentziari eusteko funtsezko zereginetako bat baita.

- Autoritateak sortzeko eskuliburua
- Inprimaki modernoak katalogatzeko eskuliburua:
 - Literatura-generoen zerrenda
 - Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegietarako haurrentzako liburuen sailkapen-taula
- Soinu-grabazioak katalogatzeko eskuliburua:
 - Musika-erregistroen generoen zerrenda
 - Musika-erregistroen sailkapen sistematikorako taula
- Bideo-grabazioak katalogatzeko eskuliburua:
 - Bideo-grabazioen generoen zerrenda
- Argitalpen seriatuak eta bildumen kudeaketa katalogatzeko eskuliburua
- Ordenagailuko fitxategiak katalogatzeko eskuliburua

Inprimaki modernoak katalogatzeko eskuliburua erreferentzia izango da beti gainerako katalogazio-eskuliburuetarako, eta aldaketarik ez dagoenean *Ikus inprimaki modernoak* oharra erabiliko da. Halaber, autoritateen eskuliburua izango da erreferentzia autoritateek kontrolatutako edo eragindako eremuren bat lantzen denean, eta, horietan, *Ikus autoritateak* oharra erabiliko da.

Eskuliburuetan jasotako arautegia Espainiako Katalogazio Arauetan eta nazioarteko arau eguneratuetan oinarrituta dago: Katalogatzeko Angloamerikar Arauak (AACR2, berrik. 2002) eta ISBD bateratua (2008). Datu bibliografikoak kodetzeko formatuari dagokionez, MARC21 erabiliko dugu.

Eskuliburuok idazteko orduan erabilitako termino eta ikurrak AbsysNet programan eta MARC formatuetan erregistro bibliografikoetarako eta autoritateen erregistroetarako erabiltzen direnak dira. Orobat, eskuliburu horiek egiteko erabilitako iturriak hauexek dira:

- *Clasificación Decimal Universal (CDU)*. Edición abreviada de la Norma UNE 50001:2000 (Incluye las modificaciones de la Norma UNE 50001:2004/1M). 2ª ed. Madrid : AENOR, 2004 (ISBN 84-8143-410-8)

- *Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD), Edición Preliminar Consolidada, 2008* Disponible en Web: <http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/NormasInternacionales/ISBD/index.html> [Kontsulta: 2013ko urtarrilaren 18an]
- Díez Carrera, Carmen. *Los materiales especiales en las bibliotecas*. Gijón: Trea, 1998
- Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas. *ISBD (CF): descripción bibliográfica internacional normalizada para archivos de ordenador*. Ed. Rev. Madrid: ANABAD, 1994
- *Formato MARC21 para registros bibliográficos*, Ed. osoa, 2013ko irailean eguneratua. Eskuragarri web honetan: <http://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/Marc21/> [Kontsulta: 2015eko otsailaren 4an]
- *Full ISBD Examples: Supplement to the Consolidated Edition of the ISBD: International Standard Bibliographic Description, 2011* Disponible en Web: <http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/NormasInternacionales/ISBD/index.html> [Kontsulta: 2013ko urtarrilaren 18an]
- García Albella, Fernando. *Materiales bibliográficos especiales: manual de ejercicios de catalogación*. Gijón: Trea, 1993
- *Katalogatzeko oinarritzko terminologia*, Joana Albret Bibliotekonomia Mintegia. Oñate: IVAP/HAEE, 2001. (Para los términos y notas en euskera que no aparezcan en el citado manual, se consultará con el Servicio de Bibliotecas). Disponible en Web: <http://www.eibar.org/blogak/joana-albret> [Kontsulta: 2012ko abuztuaren 31an]
- *Katalogazio arauak*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia = Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, 2008
- *MARC21 Format for authority data*. Library of Congress, 1999 ed., ed. actualizada a oct. de 2014. Disponible en Web: <http://www.loc.gov/marc/authority/> [Kontsulta: 2015eko otsailaren 4an]
- *Reglas de Catalogación*. Madrid: Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, 2000. La 4ª reimpresión de 2006 no incluye novedades a excepción de nuevos prólogos y la corrección de alguna errata.

KATALOGAZIO-HIZKUNTZA

Katalogazio-hizkuntza dokumentuaren hizkuntzaren edo hizkuntzen arabera hautatuko da. Gure kasuan euskara edota gaztelania izango da, betiere dokumentuan nagusi den hizkuntzaren edo hizkuntzen arabera.

Monografiak, argitalpen seriatuak eta material bereziak —soinu-grabazioak eta musika inprimatua izan ezik— katalogatzeko, honako arau honi jarraituko zaio:

Euskaraz katalogatuko da, honako kasu hauetan:

- Dokumentuen hizkuntza bakarra edo nagusia euskara denean.
- Dokumentu elebidunak (euskara-gaztelania) direnean, baldin eta hizkuntza bietako bat ere ez bada nagusi (pareko testuak, behekoz gorako dokumentuak...).
- Dokumentuak bi hizkuntza edo gehiagotan daudenean, betiere hizkuntza horietako bat euskara bada, eta dokumentuan nagusi bada.
- Jatorrizko dokumentua euskarazkoa denean eta gaztelania ez den beste hizkuntza batera itzulita dagoenean; esaterako, Atxagaren *Gizona bere bakardadean* liburuaren ingelesezko edizioa.

Gaztelaniaz katalogatuko da, honako kasu hauetan:

- Dokumentuen hizkuntza bakarra edota nagusia gaztelania denean.
- Dokumentuen hizkuntza euskara edo gaztelania ez denean (frantsesa, ingelesa...), salbu eta jatorriz euskaraz sortu eta gaztelania ez den beste hizkuntza batera itzultako dokumentuak direnean, kasu horretan euskaraz katalogatuko baitira.

Soinu-grabazioen kasuan:

- Euskaraz katalogatuko dira euskaraz abestutako musika edota euskal musika instrumentala duten soinu-grabazio guztiak. Gainerako soinu-grabazioak gaztelaniaz katalogatuko dira.

Bideo-grabazioen kasuan:

- Soinu-grabazioak bezala, euskaraz katalogatuko dira euskarazko bideo-grabazioak, eta gaztelaniaz gainerakoak.

DATUAK SARTZEKO ARAU OROKORRAK

Tiletak

Deskribatu beharreko dokumentuaren hizkuntzako ortografia-arauak beteko dira, eta, gaztelaniaren kasuan, dagozkion azentu-markak jarriko dira, maiuskuletan nahiz minuskuletan, jatorrizko dokumentuan ageri ez arren.

Adibidea:

T245 10 \$aÁlava singular

Informazio-iturrian honakoa agertzen da:

Alava singular

Tiletik ez jartzea eta euskarazko abizenen ortografia errespetatuko da.

Adibidea:

T100 10 \$aGarcia, Aritz

Informazio-iturrian honakoa agertzen da:

...diseinua eta maketazioa, Aritz Garcia...

Maiuskulen eta minuskulen erabilera

Dokumentua idatzita dagoen hizkuntzaren ortografia-arauak beteko dira (esaterako, alemanez substantibo guztiak letra larriz idazten dira).

Adibideak:

T110 10 \$aChoeur de l'opéra national de Bordeaux

Informazio-iturrian honakoa agertzen da:

Choeur du Grand-Théâtre de Bordeaux

BNFn honako agertzen da:

Choeur de l'opéra national de Bordeaux

T245 10 \$aEine kleine Nachtmusik [**\$h**Grabación sonora] /**\$c**Wolfgang Amadeus Mozart

Edonola ere, beti maiuskulaz idatziko dira honako hauek:

- Eremu bakoitzeko lehen hitza
- Materiala izendatzen duen lehen hitza
- Izen bereziak, egile korporatiboenak eta biltzarrenak
- Herrien eta herrialdeen izenak

Puntuazioa

Ez da beharrezkoa ISBD puntuazioa jartzea honako kasuetan:

- Puntuazioa azpiero kude bati dagokionean (programak badaki zein puntuazio zeinu jarri behar duen azpiero kude bakoitzaren aurretik).
- Puntuazioak eremu guztia hartzen duenean (izenburu hautatuen eta material motaren kakoak, eta bildumaren parentesiak).
- Eremuen banaketaren puntuazioa denean (puntu zuriunea, gidoia zuriunea).

Bai da beharrezkoa jartzea puntuazioa eta espazioak bere aurretik jartzea honako kasuetan:

- Sartzen den informazioaren arabera puntuazio ezberdina izan dezakeen azpiero kude bati dagokionean:
 - T245 eremuaren \$b azpieroan “Izenburuaren gainerakoak” azpiizenburua edo pareko izenburua sartu daiteke eta beraz puntuazioa : (bi puntu) edo = (berdin) izan daiteke.

Aipatu behar dugun salbuespen bat existitzen da. AbsysNet ez dabil behar bezala kasu honetan:

- T245 eremuan \$h “Material mota” azpiero adierazi behar denean eta ondoren \$b azpiero; \$bri dagokion informazioa **EZIN daiteke aurretik jarri**. Bakarrik kasu honetan jarriko da puntuazioa \$bren ondoren.

Adibideak:

T245 13 \$aLa biblioteca pública [**\$hRecurso electrónico**] **\$b**: portal de la sociedad de la información

T245 00 \$aEuskal Artearen irudiak [**\$hBaliabide elektronikoa**] **\$b**= Imágenes del arte vasco /\$czuzendaritza Enrique Ayerbe Echebarria

Azpieroak ez dira puntuazio zeinuekin amaitzen azpieroaren azken hitza zeinu batekin amaitzen ez baldin bada.

Eremuen literalak idaztea ekiditen duten lotura bidezko bistaratzeak existitzen dira katalogazio hizkuntzaren arabera erabiltzen diren adierazleen arabekoak. Horrela, ez dira idatzi behar D.L, ISBN eta ISSN siglak T017 “Lege Gordailua”, T020 “ISBN” eta T022 “ISSN” eremuetan, hurrenez hurren.

Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereak

Eremu bateko lehen hitz adierazgarriaren aurrean agertzen direnak dira. Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren elementu ohikoenak artikulua eta ortografia-zeinua dira.

Artikulu baten eta ondoren doan terminoaren arteko espazio zuriak ere ez dira kontuan hartzen alfabetikoki ordenatzeko.

Alfabetikoki ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen adierazleak honako eremu hauetan agertzen dira: **T130, T240, T245, T630, T730 eta T740.**

Adibideak:

T245 14 \$aLos invictos

T245 10 \$aMuertes de perro ;**\$b**El fondo del vaso /**\$c**Francisco Ayala

T740 3# \$aEl fondo del vaso

T246 eremuaren adierazleak ez dituzte jasotzen kontuan hartzen ez diren karaktereak. Bakarrik ondorengo kasuan ez dira jartzen.

Adibidea:

T245 00 \$aMinerva o El revisor general

T246 10 \$aRevisor general

Pertsona-izenen inzialak

Izenetan, edo edozein motatako kalifikatzaileetan, inzial bat baino gehiago agertzen direnean inzialak beren arteko zuriuneekin puntuatuko dira, eta abizenen ondoren jartzen den koma ere.

Adibidea:

T100 1# \$aGarcía Llamas, J. L.

T245 13 \$aEl aprendizaje adulto en un sistema abierto y a distancia /**\$c** J. L. García Llamas

Informazio-iturrian honakoa agertzen da:

J.L. García Llamas

Karaktere bereziak

Erabiltzen dugun AbsysNeten bertsioak ez dizkigu uzten idazten latindarrak ez diren alfabetoen karaktere bereziak.

Horregatik, Jo Nesbø, Åsa Larsson, etab. bezalako egileak ezin dira horrela transkribatu eta derrigorrezkoa da *ikus* **T4XX** bezalako sarrera bat egitea modu horiek sartu ahal izateko.

Adibidea:

T100 1# \$aNesbo, Jo (**\$d**1960-)

T400 1# \$aNesbø, Jo (**\$d**1960-)

Horrek batez ere eragina du suediar, errumaniar, poloniar, turkiar, vietnamdar egileen kasuan. Zalantza izanez gero, kontsulta ezazu Liburutegi Zerbitzuarekin.

Berreskuratze arazoa ere geratzen da “punto erdia” duten hitzekin “.”. [Maiuskula + 3] teklen konbinazioarekin lortzen den puntua da. Katalanean, grezieran eta japonieran askotan erabiltzen da.

Adibideak:

Col·legi Oficial de Graduats Socials de Barcelona
Col·lecció Homenatges

“Col·lecció” hitz-ordena ez da berreskuragarria AbsysNeten. Baina “Col.lecció” berreskura daiteke.

Beraz, “punto erdia” duten hitzak baztertuak T4XX bezala utziko ditugu eta sarrera nagusian beheko puntua dutenak erabiliko ditugu.

Adibidea:

T130 #0 \$aCol.lecció Lingüística catalana
T430 #0 \$aCol.lecció Lingüística catalana

LAGUNTZAK ABSYSNETEN

AbsysNETek funtzio-teklak erabiltzeko aukera ematen du ondorengo ekintzak burutzeko:

F1	Aplikazioaren laguntzarako sarbidea
F2	Leiho aktiboaren menu lokalerako sarbidea
F3	Katalogazioa leihoaren barruko azpieremuen angeluarrak («») idazten ditu.
F4	Katalogazio materialeen aukeraketa leihorako sarbidea
F5	Katalogazioaren barruko azpieremuen eta adierazleen laguntza leihorako sarbidea
F6	Erlazioetarako sarbidea
F10	Aplikazioa ixten du
F11	Lanean ari den moduluaren laguntzarako sarbidea
F12	Modulu aktiboa ixten du

Eremu bakoitzeko laguntza lortu



Programak eremuen edukiari buruzko laguntza lortzeko aukera emateaz gain, eremu horietan informazioa nola sartu behar den ere esaten du.

• Adierazleak

Soilik jartzen dira aukera bat baino gehiago uzten dutenean. Beste kasuetan, programak automatikoki beteko ditu.

Sarrera nagusien kasuan (pertsonek edo Kongresu izena) eta izenburu eta sarrera gehigarrien kasuan (pertsonek izena) adierazleei dagokien informazioa bete behar da.



Adierazleak jartzeko, lehen edo bigarren adierazlean klikatu behar da eta ondoren adierazleok sartzeko aukera ezberdinak daude:



-  laukia sakatu eta adierazleen zerrenda duen laguntza pantaila agertuko da.
-  (F5) tekla sakatu.

• Azpieremuak

MARC formatuak azpieremu kode ezberdinak ezartzen ditu, katalogazio arloen zatiak banatzen dituenak. Gehienetan letrak dira. Programan, kode horiek komatxo angeluarren artean jasotzen dira: “«” eta “»”.


Azpieremuaren kodeak idazteko katalogazio editorearen testu atalean klik egiten da, eta ondoren aukera ezberdinak daude azpieremu kode horiek sartzeko:

-  laukia sakatu eta azpieremuen zerrenda duen laguntza pantaila bat agertuko da.
-  (F5) tekla sakatu.

- Interesatzen zaigun azpireremuaren letra ezagutzen bada:
 -  laukia sakatu eta “«” eta “»”sinboloa aterako da.
 -  (F3) tekla sakatu eta “«” eta “»”sinboloa aterako da.

Eremu errepikagarriak txertatu

Errepikagarria den eremu baten informazioa tartekatu nahi bada (adib. T017) honako pausuak jarraituko dira:

1. Errepikapen berria txertatu nahi den posizioaren segidan dagoen eremuan jarri.
2. “Menua zabaldu”  laukia sakatu eta ondoren “Gehitu” aukera hartu

Eremua gehitu

Adibideak:

Gure katalogazioan honako T017 eremuak ditugu:

T017 ## \$aBI 78-2001 (t.I)

T017 ## \$aBI 27-2003 (t.IV)

Bigarren liburukia heltzen bazaigu, alta emanda daudenen artean tartekatu behar ditugu katalogazioak liburukien orden logikoa jarrai dezan:

T017 ## \$aBI 78-2001 (t.I)

T017 ## \$aBI 89-2002 (t.II)

T017 ## \$aBI 27-2003 (t.IV)

KATALOGAZIO TAULAK

Programak MARC eremuekin lotutako informazioa sortzea uzten du, ondoren erregistroen katalogazioan erabiltzeko: katalogazio hizkuntza, lanaren hizkuntza, jasotzailea, material mota, etab. Bilaketa egiteko “Katalogoen laguntza” ikonoak duen laguntzan zehaztutako etiketa eta azpieremuan kokatuta egon behar da.

The screenshot shows the 'absysNET Katalogoen taulak' window. The main window displays a table with columns: Eremua, 1go A., 2. A., and Azpieremuak. A red circle highlights the 'Katalogoen laguntza' icon in the toolbar. A pop-up window titled 'absysNET Katalogoen taulak' is open, showing a table of language codes and descriptions.

Kodea	Azalpena	Hautazko deskripzioa
alb	Albanés	Albaniera
amh	Amárico	Amharera
ara	Árabe	Arabiera
arc	Arameo	Aramera
arm	Armenio	Armeniera
ast	Asturiano	Asturiera
aze	Azerí / Azerbaijanés	Azerbaijanera
bam	Bámbara	Bambara
baq	Euskera	Euskara
ben	Bengalí	Bengalera

Buttons: Onartu, Ezeztatu

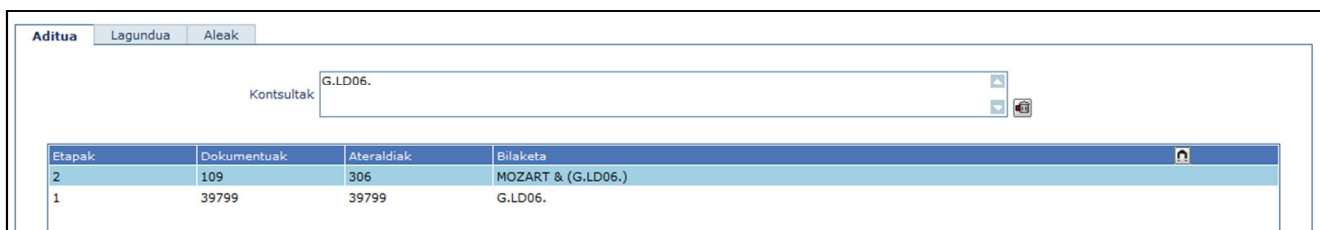
KATALOGATZEKO LAN PROZEDURA

Bilaketak katalogoan

Ondorengo bilaketak erabili ditzakegu emaitzak gehiago mugatzeko asmoz.

Katalogazio modulu ezberdinei lotutako goiburu kodeak erabiltzean datza, eta horrela material motaren bidezko bilaketa lortzen da:

Monografiak	m.LD07. a.LD06.
Argitalpen seriatuak	s.LD07.
Analitikoak	a.LD07.
Soinu-grabazioak	j.LD06.
Eskuizkribuak	t.LD06.
Material kartografikoa	e.LD06.
Ordenagailu-artxiboak	m.LD06.
Bidegrabazioak	g.LD06.
Musika inprimatua	c.LD06.
Material grafiko ez proiektagarria	k.LD06.
Material mistoak	p.LD06.



The screenshot shows a search interface with a search bar containing 'G.LD06.' and a table of results. The table has columns for 'Etapak', 'Dokumentuak', 'Ateraldiak', and 'Bilaketa'.

Etapak	Dokumentuak	Ateraldiak	Bilaketa
2	109	306	MOZART & (G.LD06.)
1	39799	39799	G.LD06.

Adibidea: kasu honetan honakoa bilatzen dugu:

Etapa 1- Bidegrabazioak

Etapa 2- "Mozart" hitza duten bidegrabazioak

Katalogoan egiaztatzea

Dokumentu bat katalogatu aurretik, **CATAn** (katalogo aktiboa) katalogatuta dagoelako edota erosketen modulan sartuta dagoelako (ADQT) jadanik datu-basean dagoen begiratu da. Horretarako, honako urrats hauek beteko dira:


Katalogaziorako prozedura orokorrak

Sortze-data: 2015eko abuztua

Or.: 13/37

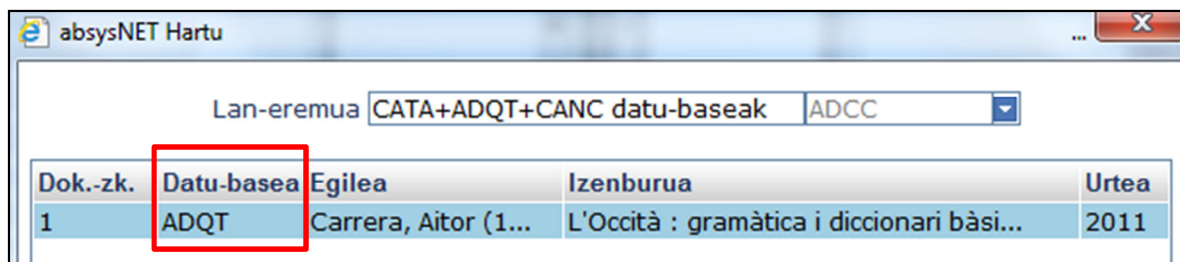
1. Katalogoaren pantailan (CATA) sartu, eta **"Sarean dauden dokumentu guztiak"** aukeratu dugu.

Oso garrantzitsua da zorrotz eta zehatz begiratzea, katalogoan errepikapenik ez sortzeko.

2. Klik egin "Gehitzeko bilatu" ikonoan , eta **ADCC (CATA+ADQT+CANC uztartuta)** bilaketa-leiho-a agertuko da. AbsysNet-eko datu-base guztietan bilatu ahal izateko.
 - a. CATA— Katalogoa
 - b. ADQT – Eskuraketan datu-basea
 - c. CANC— Ezeztapenen datu-basea

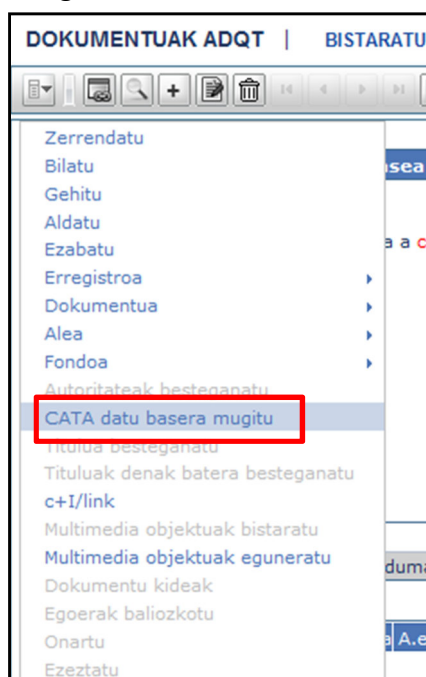
3. Bilaketa egin.

4. Dokumentua eskuraketen datu-basean existitzen bada:



Dok.-zk.	Datu-basea	Egilea	Izenburua	Urtea
1	ADQT	Carrera, Aitor (1...	L'Occità : gramàtica i diccionari bàsi...	2011

“Eskuraketak” datu-basera jo behar da eta erregistroa berriro bilatu. “Menua zabaldu” aukeratik “CATA datu basera mugitu” hautatu.”



Eskuraketen moduluarekin lan egiten duten liburutegi batzuk daude eta oso garrantzitsua da pauso horiek jarraitzea erregistroak ez bikoizteko eta eskuraketen moduluari lotutako informazioa ez galtzeko.

5. Erregistroa CATAn dagoenean berraztertuko da EIPSeko arauetara egokitzeko. T040 eremuko \$a azpieremuan gehitu duen liburutegiaren kodea mantenduko da, \$b azpieremuan katalogazio hizkuntza, \$c azpieremuan sortu duen liburutegiaren kodea, eta \$d azpieremuan ELS balidazio-kodea idatziko da.

Adibidea:


T040 ## \$aA0010 \$bspa \$cA0010 \$dELS


Dokumentua jadanik katalogatuta badago

Dokumentua katalogatuta badago, alearen datuak sartuko dira. Horretarako, Liburutegi Zerbitzuak prestatutako "Aleen datuak sartzeko eskuliburua" ezarritakoari jarraituko zaio. Batzuetan, erregistroa osorik ez dagoenean edota akatsak dituenean, dagokion katalogazioan egingo dira egin beharreko aldaketak, alea begi-bistan dela.

Katalogoan baliatu daitekeen veste edizio bat badago

Baliteke datu-basean ez egotea guk nahi dugun dokumentua, baina bai aurreko edizioren bat, beste argitaletxe batena, beste formatu batean, etab. Erregistro horretako informazioaren zati handi bat erregistro berrirako erabilgarria izan badaiteke, datu-basetik atzeman ahal izango da eta, ondoren, dokumentu berria definitzeko beharrezko diren aldaketak egingo zaizkio.

Katalogoan bilatu eta dokumentu berria deskribatzeko oinarri gisa balio dezakeela ziurtatu ondoren, Gehitu botoian () klik egingo dugu.

Katalogazio-pantailan Hartu botoian () klik eginez gero, berriro bilatuko du katalogoan dagoen dokumentua, hura atzemateko eta beharrezko diren etiketak editatzeko.

Adibidea:

Katalogoan lan honen edizio bat dago:

Dok. 2 2: Katalogoa

Redondo Meira, Dolores (1969-)
Zaindari ikusezina / Dolores Redondo ; itzultzailea, Josu Zabaleta. -- 2. argit. -- Donostia : Erein, 2014
 479 or. ; 21 cm. -- (Uzta gorria ; 11)(Baztango trilogia ; 1)

Jat. izenb.: El guardián invisible
 L.G. SS 1461-2014
 ISBN 978-84-9746-793-3

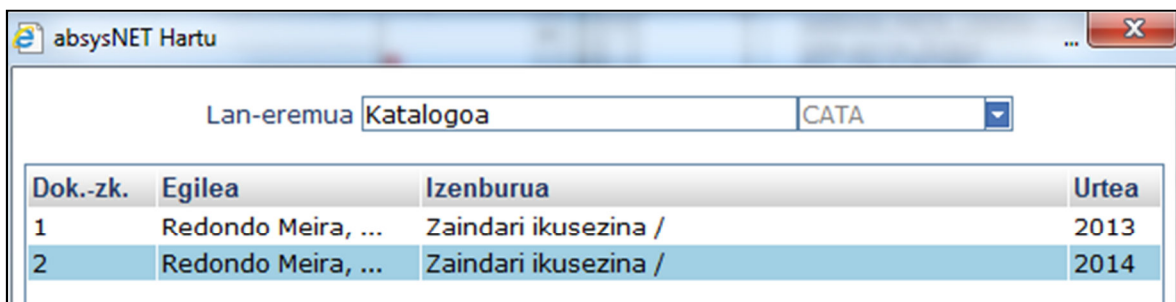
[Intrigazko eleberria](#)
[Novela de intriga](#)
[Zabaleta, Josu \(1948-\)](#)

[Redondo Meira, Dolores \(1969-\). Trilogía del Baztan. Euskara](#)
[Uzta gorria \(Erein\)](#)
 821.134.2-31"20"
 O1000 baq ELS

Eta orain hirugarren edizioa katalogatu behar da.

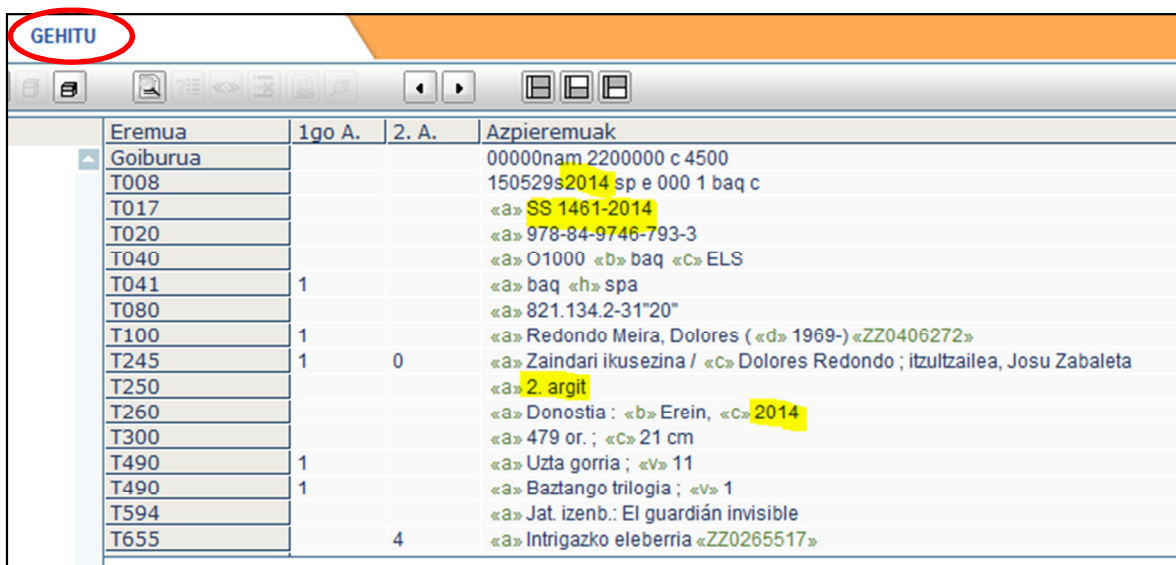
 Botoiarekin erregistro berria gehituko da.

Eta bigarren edizioko erregistroa kapturatzen da  .



Dok.-zk.	Egilea	Izenburua	Urtea
1	Redondo Meira, ...	Zaindari ikusezina /	2013
2	Redondo Meira, ...	Zaindari ikusezina /	2014

Behar diren datuak aldatzen dira katalogazioa esku artean dugun alearen datuetara egokitzeke.



Eremua	1go A.	2. A.	Azpieremuak
Goiburua			00000nam 2200000 c 4500
T008			150529s2014 sp e 000 1 baq c
T017			«a» SS 1461-2014
T020			«a» 978-84-9746-793-3
T040			«a» O1000 «b» baq «C» ELS
T041	1		«a» baq «h» spa
T080			«a» 821.134.2-31*20"
T100	1		«a» Redondo Meira, Dolores («d» 1969-) «ZZ0406272»
T245	1	0	«a» Zaindari ikusezina / «C» Dolores Redondo ; itzultzailea, Josu Zabaleta
T250			«a» 2. argit
T260			«a» Donostia : «b» Erein, «C» 2014
T300			«a» 479 or. ; «C» 21 cm
T490	1		«a» Uzta gorria ; «V» 11
T490	1		«a» Baztango trilogia ; «V» 1
T594			«a» Jat. izenb.: El guardián invisible
T655		4	«a» Intrigazko eleberria «ZZ0265517»

Urte bereko edizio edo berrinprimatze bat badago

1. Dokumentuak urte berean argitaratuta daudenean, baina ISBN desberdina eta lege-gordailua ere desberdina badute, erregistro berria egingo dugu.
2. Literatura-lanen kasuan (eleberriak, poesia...). Dokumentuak urte berekoak direnean, eta ISBN bera badute, baina lege-gordailuko zenbakia desberdina badute, erregistro katalografiko bakarra egingo dugu. Berrargitalpen- edo berrinprimatze-datuak aleen atalean jasotzen dira¹.

Salbuespen bakarra dira lege-gordailua duten EAEko erregistroak (Araba, Gipuzkoa eta Bizkaikoak) edo euskal bibliografia². Horrelakoetan, erregistro berria egiten da BETI.

¹ Ikus "Aleen datuak sartzeko eskuliburua".

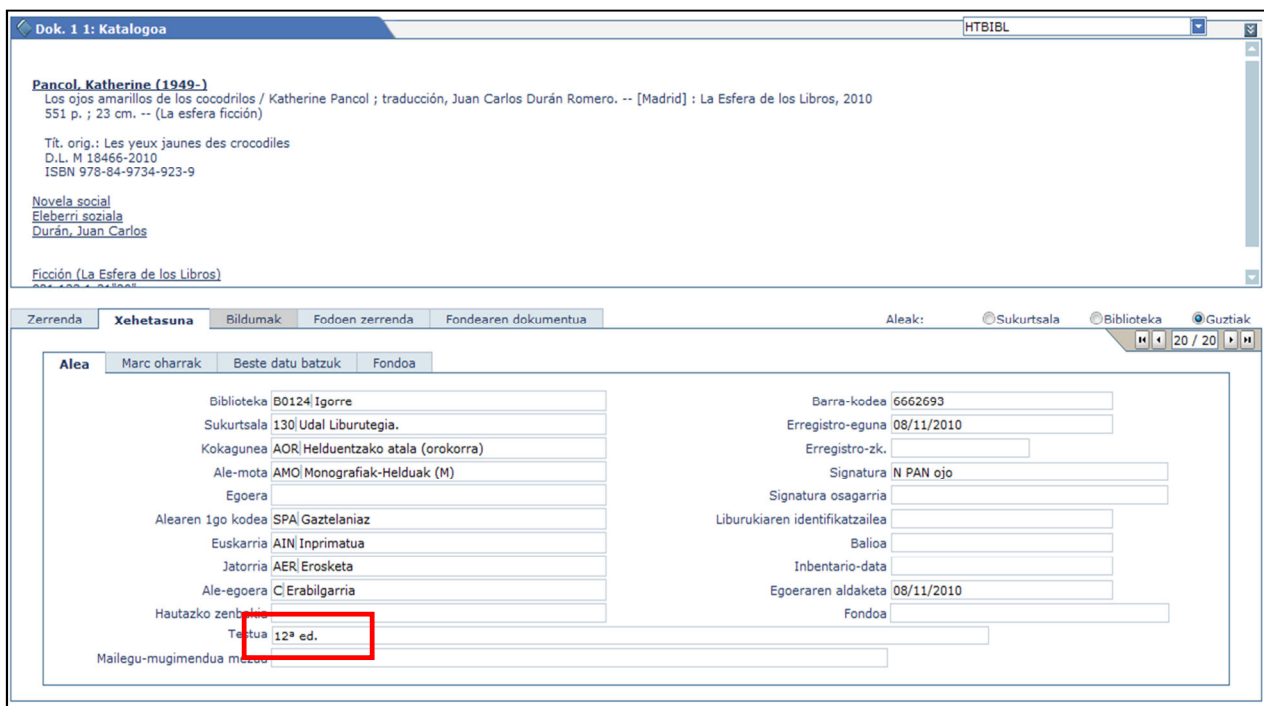
² "Euskal bibliografia" edo "bibliografia nazionala" delakoaren barruan, euskaraz dagoen, egilea euskal herritarra den edo euskal gaia duen edozein dokumentu sartuko dugu.

EZ DIRA KATALOGATUKO URTE BEREAN ARGITARATUTA DAUDEN ELEBERRIEN BERRINPRIMATZEAK. HORRELAKOETAN, ALEAREN “TESTUA” EREMUA ERABILIKO DA.

Adibidea:

Katherine Pancol-en “*Los ojos amarillos de los cocodrilos*” liburua gutxienez 15 aldiz argitaratu edo berrargitaratu zen 2010ean, ISBN-zenbakia, argitaletxea eta bilduma beti berberak zirela.

Erregistro bakarra egingo dugu argitalpen/berrargitalpen eta/edo berrinprimitze horietarako guztietarako, eta “Aleak” ataleko “Testua” eremuan edizio-zenbakia jasoko dugu.



Dok. 1 1: Katalogoa HTBIBL

Pancol, Katherine (1949-)
Los ojos amarillos de los cocodrilos / Katherine Pancol ; traducción, Juan Carlos Durán Romero. -- [Madrid] : La Esfera de los Libros, 2010
551 p. ; 23 cm. -- (La esfera ficción)

Tít. orig.: Les yeux jaunes des crocodiles
D.L. M 18466-2010
ISBN 978-84-9734-923-9

Novela social
Eleberrri soziala
Durán, Juan Carlos

Ficción (La Esfera de los Libros)

Zerrenda **Xehetasuna** Bildumak Fodoen zerrenda Fondearen dokumentua Aleak: Sukurtsala Biblioteka Guztiak

Alea Marc oharrak Beste datu batzuk Fonda

Biblioteka	B0124 Igorre	Berre-kodea	6662693
Sukurtsala	130 Udal Liburutegia.	Erregistro-eguna	08/11/2010
Kokagunea	AOR Helduentzako atala (orokorra)	Erregistro-zk.	
Ale-mota	AMO Monografiak-Helduak (M)	Signatura	N PAN ojo
Egoera		Signatura osagarria	
Alearen 1go kodea	SPA Gaztelaniaz	Liburukiaren identifikatzailea	
Euskarria	AIN Inprimatua	Balioa	
Jatorria	AER Erosketa	Inventario-data	
Ale-egoera	C Erabilgarria	Egoeraren aldaketa	08/11/2010
Hautazko zenbakia		Fondoa	
Testua	12ª ed.		
Mailegu-mugimendua			

Datu hori "Signatura osagarria" eremuan jartzea da beste aukera bat; horrela, berrargitalpenak errazago ikusten dira.

Dok. 1 1: Katalogoa

Pancol, Katherine (1949-)
Los ojos amarillos de los cocodrilos / Katherine Pancol ; traducción, Juan Carlos Durán Romero. -- [Madrid] : La Esfera de los Libros, 2010
551 p. ; 23 cm. -- (La esfera ficción)

Tít. orig.: Les yeux jaunes des crocodiles
D.L.: M 18465-2010
ISBN 978-84-9734-923-9

Novela social
Eleberrri soziala
Durán, Juan Carlos

Ficción (La Esfera de los Libros)

Zerrenda Xehetasuna Bildumak Fodoen zerrenda Fondearen dokumentua

Aleak: Sukurtsala Biblioteka Guztiak

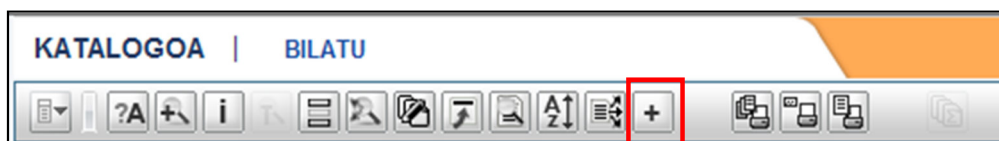
Zenbakiak: 61 - 67 [67]

Gehitu +	Fondoren kodea	A.egoera	Barr. Kod.	Sukurtsala	Kokagunea	Mota	B.etiketa	B.etik. os.	Lib.Id.	Erreg.-eguna	Mailegu-eg.	Itzultzeko-eg.
	C	6677174	415	AOR	AMO	N PAN ojo				30/11/2010		
	C	6600504	418	AOR	AMO	N PAN ojo		3 arg.		23/06/2010		
	C	6664644	422	AOR	AMO	N PAN ojo				10/11/2010		
	C	6555021	438	AOR	AMO	N PAN ojo				15/04/2010		
	C	6674538	441	AOR	AMO	N PAN ojo				25/11/2010	01/07/2015 18:53	01/09/2015 23:59
	C	6643251	465	AOR	AMO	N PAN ojo				01/10/2010		
	C	6606972	469	AOR	AMO	N PAN ojo				07/07/2010	29/07/2015 10:48	13/08/2015 23:59

Dokumentua katalogoan ez badago

Ziur egonez gero dokumentua ez dagoela datu-basean katalogatuta, katalogatzeari ekin behar diogu. Horretarako bi aukera daude:

1. Zuzenean AbsysNet-en sortzea, ikonoaren bidez gehituta katalogazio berri gisa.



2. Dokumentua kanpoko beste katalogo edota datu-base batzuetan bilatzen saiatzea: Liburutegi Nazionala, Library of Congress, REBECA, etab. AbsysNet-en bidez, Z39.50 araua —zenbait erakundetako ordenagailuen artean informazio bibliografikoa bilatzeko eta berreskuratzeko protokoloa— betetzen duten liburutegietako erregistroak atzemateko aukera dago, liburutegi bakoitzaren programa informatikoa edozein delarik ere.

Kanpoko datu-baseen atzematea

Erregistroak atzemateko prozedura antzekoa da denetan.

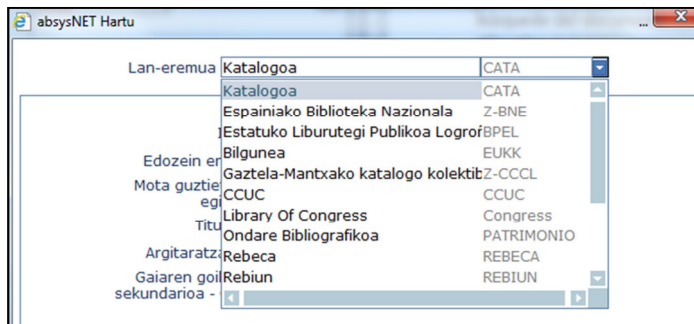
Katalogatzeko pantailan hartzeko ikonoa aukeratu eta nahi den katalogoan dokumentuaren bilaketa egiten da. Ondoren, hortik hartu eta editatu behar diren etiketak aldatuko dira.

Atzematea **CATA** (katalogo aktiboa) datu-basean egingo da, eta berrikusi egingo da beharrezko diren aldaketak egiteko, betiere Liburutegi Zerbitzuak katalogazio-eskuliburuetan ezarritako jarraibideen arabera.

Erregistroa kanpoko katalogo batetik atzemanaz gero, gerta daiteke autoritateak gure datu-basean baliozkotuta ez egotea; halakoetan, autoritateak baliozkotzeko prozedurari jarraitu beharko zaio.

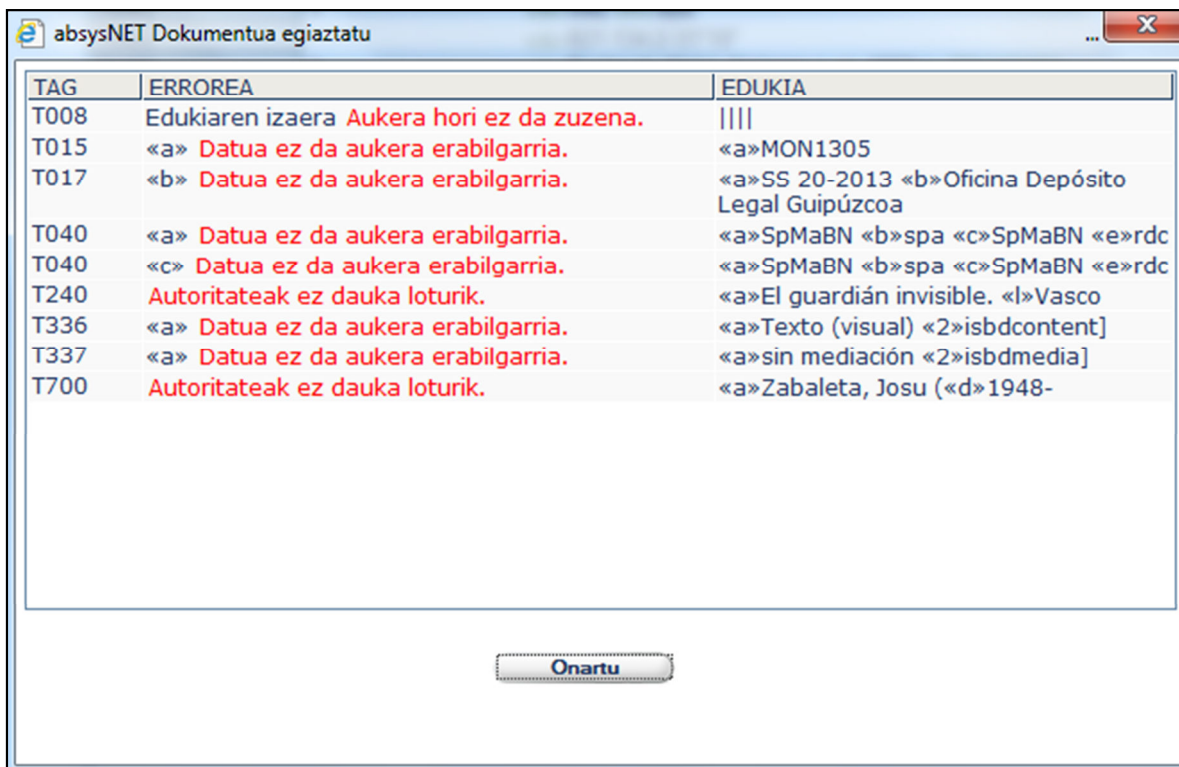
AbsysN-eten, Z39.50 protokoloaren bidez, katalogo hauetan sar daiteke:

- Espainiako Biblioteka Nazionala
- Estatuko Liburutegi Publikoa, Logroñokoa
- Bilgunea
- Gaztela eta Leongo Katalogo Kolektiboa
- CCUC
- Library of Congress
- Ondare bibliografikoa
- REBECA
- Rebiun



Adibidea:

Beste datu-baseko erregistro bat hartzen denean (beheko kasuan BNEkoa), hainbat parametro ez datoz bat EIPSez ezartzen dituen ereduekin.



Erregistroak aldatzea oso garrantzitsua da. Erabiltzen ez ditugun eremuak ezabatu (T015, T336, T337...) eta edukia beste goiburu eremuetara egokitu T008, T017, T020...

Eremua	1go A.	2. A.	Azpiereak
Goiburua			00000nam a2200000 c 4500
T008			130509s2013 sp IIII 000 f baq
T015			«a» MON1305
T017			«a» SS 20-2013 «b» Oficina Depósito Legal Guipúzcoa
T020			«a» 978-84-9746-793-3
T040			«a» SpMaBN «b» spa «c» SpMaBN «e» rdc
T041	1		«a» baq «h» spa
T080			«a» 821.134.2-31*19*
T100	1		«a» Redondo Meira, Dolores («d» 1969-) «ZZ0406272»
T240	1	3	«a» El guardián invisible. «l» Vasco
T245	1	0	«a» Zaindari ikusezina / «c» Dolores Redondo ; itzultzailea, Josu Zabaleta
T250			«a» 1. argit.
T260			«a» Donostia : «b» Erein, «c» 2013
T300			«a» 479 p. ; «c» 21 cm
T336			«a» Texto (visual) «2» isbdcontent]
T337			«a» sin mediación «2» isbdmedia]

Katalogatzeko modulua aukeratzea

Katalogatzeko egin beharreko lehen urratsa izango da katalogatu behar dugun dokumentua zein modulutan katalogatuko den erabakitzea. Kasu gehienetan erabaki horrek ez du eragozpenik sortuko, baina liburutegietan euskarri elektronikoen kopurua gero eta handiagoa denez, zalantza sor daiteke edukia edota dokumentuaren euskarria lehenesteko orduan.

Liburutegi Zerbitzuak edukia lehenesten du euskarriaren aurretik, IFLAren eta Espainiako Biblioteka Nazionalaren jarraibideak betez.

Ondoren, AbsysNETen erabilgarri dauden modulu bakoitzean zer katalogatu behar den azaltzen da:

1 Monografiak

Modulu honetan seriatuak ez diren argitalpen guztiak katalogatuko dira; hau da, testu osoa liburuki batean edo gehiagotan duten liburuak nahiz liburuxkak, euskarria edozein delarik ere. Horrela, esaterako, Euskadiko Liburutegien Sistema Nazionalaren I. Jardunaldien aktak soilik euskarri elektronikokan argitaratu dira, baina katalogatzeko orduan edukia izango da kontuan (monografia) eta ez euskarria (CD), **T245** eremuko \$h azpierean [*Baliabide elektronikoa*] gehituta.

2 Aldizkakoak

Zenbakiaren arabeko ordenan edo ordena kronologikokan argitaratzen diren liburuki edo aleen argitalpenak, izenburu komuna eta kopuru mugagabea dutenak. Kasu honetan ere ez da euskarria kontuan izango; horrela, CDan argitaratutako Boletín de Anabad argitalpen seriatuei dagokion moduluan katalogatuko da, **T245** eremuko \$h azpierean [*Baliabide elektronikoa*] gehituta.

3 Soinu-grabazioak

Modulu honetan soinu-grabazio guztiak katalogatuko dira:

- Musikakoak. Soinua besterik ez daukan edozein dokumentu-mota (binilozko diskoak, disko trinkoak, kaseteak, magnetofono-zintak, etab.), edukia musika dela nabaria denean.

- Musikakoak ez direnak. Musikakoak ez diren soinu-dokumentuak, edozein euskarrirako; esaterako, haurrentzako ipuinen narrazioak, hitzaldien grabazioak, poesiak, liburu-diskoak, audioliburuak, etab.

6 Mapak

Modulu honetan dokumentu kartografiko guztiak katalogatuko dira (mapak, planoak, aeronautikako mapak, atlasak, etab.), argitaratutako euskarria edozein delarik ere.

7 Bideograbazioak

Modulu honetan mota guztietako bideo-grabazioak biltzen dira formatua (VHS, DVD, etab.) eta edukia (musikako bideoak, bideo-sorkuntza, dokumentalak, fikzioa, etab.) edozein delarik ere.

8 Analitikoak

Modulu honetan aldizkarietako artikulak edota idazlan-zatiak katalogatuko dira.

9 Partiturak

Modulu honetan musika inprimatua katalogatuko da.

10 Ordenadore-fitxategiak

Modulu honetan **soil-soilik** programa-izaera duten baliabide elektronikoak (CD-ROM, disketeak, DVD, etab.) katalogatuko dira; hau da, ordenagailuak lan jakin batzuk egiteko —datu-tratamendua barne— beharrezko dituen argibide eta aginduak dituztenak. Definizio honetan sartzen dira:

- Softwarea (datu-baseak, testu-prozesadoreak, etab.)
- Ordenagailu-jokoak, ludikoak bai hezigarriak
- Multimedialeko CD elkarreragileak (entziklopedia elkarreragileak, hizkuntza-ikastaroak, etab.)

11 Material ez-proiektagarria

Modulu honetan, proiektatzeko ez diren material grafikoak katalogatuko dira; esaterako, estanpak, marrazkiak (teknikoak edo artistikoak), argazkiak, kartelak, laminak, etab.

12 Grafiko proiektagarria

Modulu honetan proiektatzeko material grafiko ez opakua katalogatuko dira; hala nola, diapositibak, gardenkiak, erradiografiak, etab.

13 Material zatitakoak

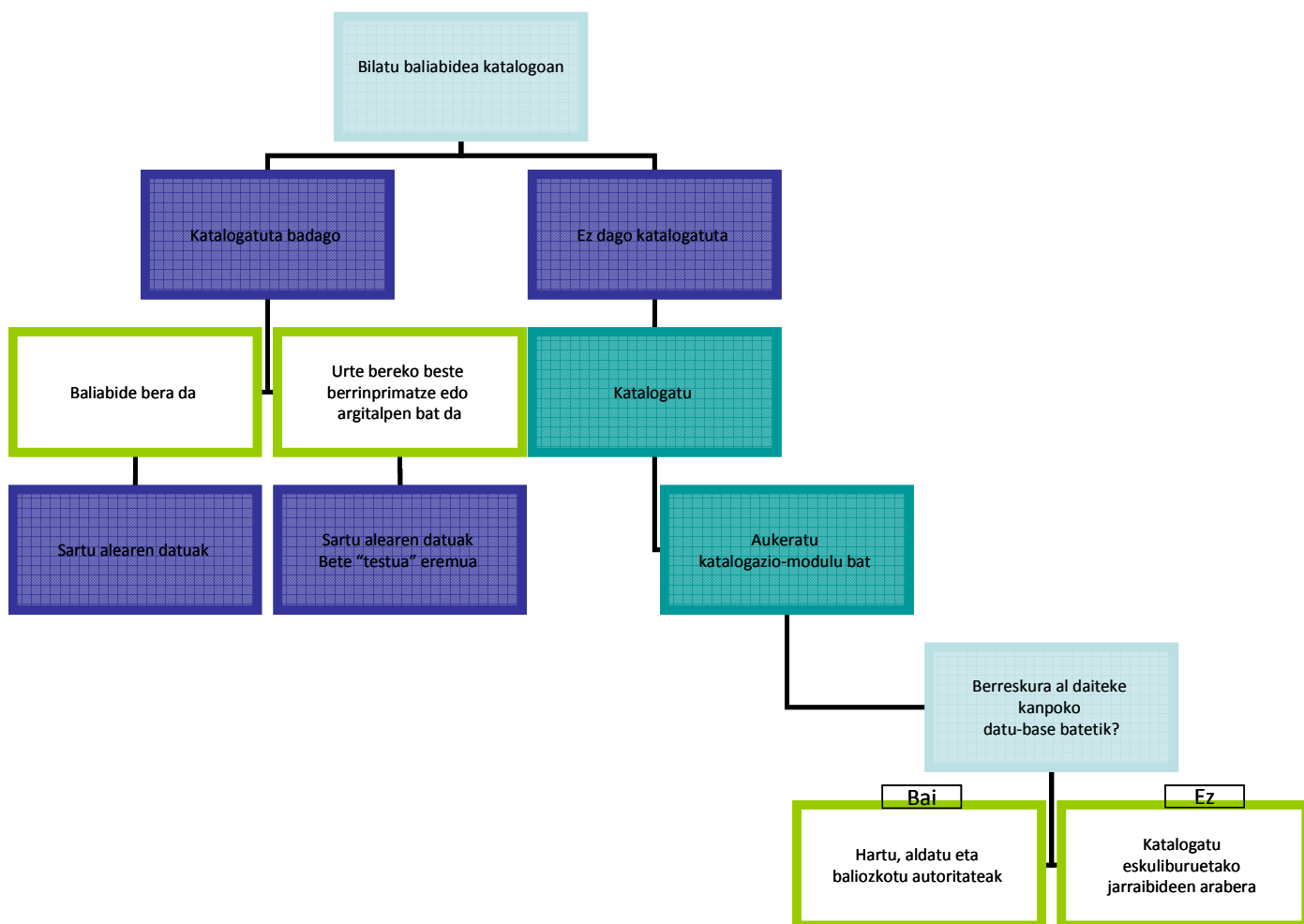
Modulu hau gai bera duten euskarri ezberdinen multzoetarako erabiliko da. “Tokiko bildumak” izenekoetan aplikatzen da. Eskuizkribuak, inprimakiak, argazkiak, soinu-grabazioak, etab. bil ditzake.

Erregistro bibliografiko berria

Erregistro bibliografiko berria egingo da honako kasu hauetan:

- Edizio berria denean.
- Lege-gordailu zenbakia desberdina duten berrinprimatzeen kasuan (betiere, EAEkoak edo euskal bibliografiakoak izanez gero).

Katalogatzeko lan-prozedura



KATALOGAZIO JARRAIBIDEAK

Erantsitako materiala (edo material gehigarria) duten lanak

Gero eta ohikoagoa da gure bildumetan zenbait euskarritan dauden dokumentuen argitalpenak jasotzea; hau da, erantsitako materiala duten argitalpenak. Honako kasu hauek gerta daitezke:

1. Edukia zenbait euskarritan argitaratuta egotea (adibidez: inprimatuta eta CD-ROMean argitaratzen diren kongresuen aktak...).

Dokumentu horien edukiak berdinak badira, eta ez badute elkarren beharrik, ez direlako elkarren osagarri, dokumentu bereizi moduan hartuko dira, eta zein bere aldetik katalogatuko dira. Gero, lotura bat egingo da haien artean, beste edizio batera erlazioa ez galtzeko.

2. Dokumentuak elkarren osagarri badira, edo elkarren beharra badute ulertuak izateko eta kontsultatzeko (adibidez: hizkuntza-ikastaroak, errezipitatutako olerkien CDa duten poesia-liburuak...), material nagusia eta eranskinak dituen unitate bibliografiko gisa erregistratuko da.

Deskribapen bibliografiko bakarra egingo da, eta erantsitako materialaren aipua T300 eremuan egingo da. Eranskinaren izenburuari edo edukiari buruzko informazioa ohar batean eman daiteke.

3. Aldizkako argitalpenen zenbaki batzuek izaten dituzten soinu-eranskinak eta ikus-entzunezkoak zein bere aldetik katalogatuko dira, eta lotura baten bidez erlazionatuko dira argitalpenaren erregistro nagusiarekin.

Urtekariak, memoriak, etab.

Argitalpen seriatuak katalogatzeko moduluan deskribatuko dira.

Serie normalizatuak

Idazle bakarrak idatzitako serieak (esaterako, Valerio Massimo Manfredi-ren Alexandros edo Stephen King-en La torre oscura) zati bakoitza bereizita katalogatuko da eta, **T490** eta **T800** eremuak beteko dira kasuan kasuko eskuliburuan³ azaltzen den bezala.

Adibidea:

T017 ## \$aB 25843-2004

T020 ## \$a84-01-33529-9

T041 0# \$aspa \$h eng

³ Ikus "Monografiak katalogatzeko eskuliburua" eta "Autoritateak katalogatzeko eskuliburua".

T080 ## \$a821.111(73)-31"19"
T100 1# \$aKing, Stephen (\$d1947-)
T245 10 \$aLobos del Calla / \$cStephen King ; ilustrado por Bernie Wrightson ; traducción de Laura Martín de Dios y Verónica Canales
T250 ## \$a1ª ed
T260 ## \$aBarcelona :\$bPlaza & Janés, \$c2004
T300 ## \$a791 p., [6] h. de lám. col. ;\$c24 cm
T490 1# \$aLa torre oscura ; \$v5
T594 ## \$aTraducción de: The dark tower V: Wolves of the Calla
T655 #4 \$aBeldurrezko eleberria
T655 #1 \$aNovela de terror
T700 1# \$aWrightson, Bernie (\$d1948-)
T700 1# \$aMartín de Dios, Laura
T700 1# \$aCanales, Verónica
T800 1# \$aKing, Stephen (\$d1947-). \$tThe dark tower. \$IEspañol (Plaza & Janés)
T942 1# \$aKing, Stephen (\$d1947-). \$tThe dark tower. \$IGaztelania (Plaza & Janés)

Behetoz gorako liburuak

Behetoz gorako monografiak, hau da, hizkuntza bakoitzeko atari eta orrialdekatze propioa duten liburu elebidunak, katalogatzeko, honako jarraibide hauek beteko dira:

1. Katalogazio-hizkuntza: katalogazio-hizkuntza hautatzeko, eskuliburu honetan ezarritako arauak hartuko dira kontuan.
2. T041 eremuan bi hizkuntzak adieraziko dira.
3. T245 eremuan, bi izenburuak agertuko dira. Izenburu nagusia katalogazio-hizkuntzaren arabera hautatuko da, eta izenburu nagusi gisa hautatu ez direnak pareko izenburu gisa (=) jasoko dira.
(Euskara/gaztelania hizkuntzetako behetoz gorako argitalpenetan, euskara izango da katalogazio-hizkuntza; izenburu nagusia euskarazkoa izango da, eta pareko izenburua gaztelaniazkoa).
4. T246 atari gehigarritik aterako da, eta 1 eta 1 adierazleak gehituko dira.
5. **T300 eremuan, bi orrialdekatzeen orrialde-kopurua adieraziko da, euskaraz dagoen zatitik hasita.**
6. Oharrak. Mota honetako argitalpenetan honako ohar hauek egingo dira beti:

T546 – Testua eta

Texto en y en

T594 - Badu, gainera, bere at. eta or. propioekin, testu bera behetoz gain (hizkuntza)

Contiene, además, con port. y pág. propias, texto contrapuesto en (hizkuntza)

Adibidea:

T017 ## \$aBI 3113-2004
T040 ## \$aO1000 \$bbaq \$cELSN
 T041 1# \$abaq \$aspa
T080 ## \$a502.33(460.15)
T245 00 \$aEuskal Autonomia Erkidegoko Aztarna Ekologikoa = \$bHuella ecológica de la Comunidad Autónoma del País Vasco
T246 11 \$aHuella ecológica de la Comunidad Autónoma del País Vasco
T260 ## \$a[Bilbo] : \$bIHOBE, \$cL.G. 2004
 T300 ## \$a23, 23 or. :\$bkol. argk., graf. ; \$c30 cm +\$e1 orri solte
T490 1# \$aIngurumen Estrategiaren Agiria ;\$v43
T500 ## \$aAz.: Eusko Jaurlaritzza, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila =
 Gobierno Vasco, Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente
 T546 ## \$aTestua euskaraz eta gaztelaniaz
 T594 ## \$aBadu, gainera, bere at. eta or. propioekin, testu bera behekoz gain gaztelaniaz
T650 #4 \$aEkologia- \$zEuskadi
T650 #1 \$aEcología- \$zEuskadi
T710 2# \$aIHOBE
T710 1# \$aEuskadi. \$bLurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila
T830 #0 \$aIngurumen Estrategiaren Agiria

AUTORITATEAK

Katalogatzeko baimena duten liburutegiek autoritateak altan eman ahal izango dituzte; hala ere, autoritate guztiak Liburutegi Zerbitzutik balidatuak izan beharko dira.

Balidatutako autoritateek **ELS-AUBI** terminoa daramate T040 eremuan.

Hiru autoritate mota existitzen dira:

- Autoritate bakarrak
- Autoritateak euskaraz
- Autoritateak gaztelaniaz

Autoritate erregistro bakarrak

Sarrera bakarra izaten dute, euskara zein gaztelaniarako balio duena. Autoritate horien oharrik ALDI BEREAN idatziko dira bai euskaraz baita gaztelaniaz ere (eremu errepikagarrietan, beti ere horrelakoak direnean). Kasu horretan, **T040ko \$b** azpieremuan **baqspa** idatziko da. Talde horretan honakoak sartzen dira:

- Azpisarrerarik edo mugatzailerik gabeko norbanako egileko autoritateak (**T100**).
- Azpisarrerarik gabeko eta Euskal Herrikoak ez diren egile korporatiboen autoritateak (jurisdikzio edo mugatzaile geografikorik ez dutenak).
- Serieko autoritate elebakarrak (**T130**).

Autoritate erregistroak euskaraz eta gaztelaniaz

- Azpisarrerak edo edozein motatako (lanbidea jasotzen dutenak, jurisdikzionalak, geografikoak...) mugatzaileak dituzten autoritateak.
- Euskal egile korporatiboen autoritateak (**T110**), normalean izendapen elebiduna dutenak.
- Biltzarren autoritateak (**T111**).
- Serieko autoritate elebidunak (**T130**).
- Gai sarreren (**T150**) eta termino geografikoen autoritateak (**T151**).
- Genero/forma terminoak (**T155**).

Horrela, **T040** eremuko **\$b** azpieremuan **spa** (gaztelania) idatziko da edo **baq** (euskara) dagokionaren arabera. Katalogoan lotuko dira beren euskarazko edo gaztelaniazko ordainarekin.

Autoritate erregistro berri bat gehitu aurretik AUTOn bilatu beharko da existitzen den jakiteko.

Autoritatea ez bada existitzen sortu egin beharko da.

Ondorengo taulan, sarrera motak jasotzen dira, duten eremu elebiduna eta AUTOn dagokiena:

	CATA	CATA- autoritate elebiduna	AUTO
PAP-Pertsona izena	T100	T900	T100
PAP-Egile korporatiboaren izena	T110	T901	T110
PAP-Biltzarraren izena	T111	T902	T111
PAP-izenburu hautatua	T130	T903	T130
Izenburu hautatua	T240	T940	T130
Izenburu hautatu orokorra	T243	T941	T130
PAAM-Pertsona izena	T600	T600	T100
PAAM-Egile korporatiboaren izena	T610	T610	T110
PAAM-Biltzarraren izena	T611	T611	T111
PAAM-Izenburu hautatua	T630	T630	T130
PAAM-Gaien terminoa	T650	T650	T150
PAAM-Izen geografikoa	T651	T651	T151
PAAM-Indexazio terminoa -Genero / Forma	T655	T655	T155
PAA- Pertsona izena	T700	T910	T100
PAA- Egile korporatiboaren izena	T710	T911	T110
PAA- Biltzarraren izena	T711	T912	T111
PAA- Izenburu hautatua	T730	T913	T130
PAAS-Pertsona izena	T800	T942	T100
PAAS-Izenburu hautatua	T830	T943	T130

Autoritateen atzitzea CATAtik

Erregistro bibliografikoa CATA datu-basean katalogatzerako orduan Autoritateen (AUTO) datu-basera bidaltzen diguten eremu batzuekin egiten dugu topo. Aurreko puntuan aipatu eremuak dira.

Autoritatea bikoiztuta badago CATAko gure erregistrora gehitzerako orduan aukeratzen dugunean kontuan izan behar da autoritate biak hautatu behar direla (euskarazkoa eta gaztelaniazkoa), lanaren katalogazio hizkuntzaren ordena jarraituz. [Lan bat euskaraz katalogatzen ari bagara lehendabizi euskarazko autoritatea aukeratuko dugu]

Pausoak:

1. Interesatzen zaigun autoritatea bilatzen dugu.
2. Autoritate biak aukeratzen ditugu [euskarazkoa eta gaztelaniazkoa], lehendabizi dagokion katalogazio hizkuntzarena markatuz:

3. **Hartu** aukera sakatzen dugu.
4. Autoritateak gure erregistro bibliografikora gehituko dira, ezarri dugun ordenean.

Monografiak	Eremua	1go A.	2. A.	Azpierezuak
T260	Goiburua			00000nam a2200000 c 4500
T300	T008			130509s2013 sp 000 f baq
T300	T017			«a» SS 20-2013
T300	T020			«a» 978-84-9746-793-3
T490	T040			«a» 01000 «b» baq «c» 01000
T490	T041	1		«a» baq «h» spa
T490	T080			«a» 821.134.2-31*19*
T500	T100	1		«a» Redondo Meira, Dolores («d» 1969-) «ZZ0406272»
T501	T245	1	0	«a» Zaindari ikusezina / «c» Dolores Redondo ; itzultzailea, Josu Zabaleta
T502	T250			«a» 1. argit.
T504	T260			«a» Donostia : «b» Erein, «c» 2013
T505	T300			«a» 479 p. ; «c» 21 cm
T507	T490	0		«a» Uztia gorria ; «v» 11
T508	T594			«a» Titulo original: El guardián invisible
T511	T655	4		«a» Intrigazko eleberria «ZZ0265517»
T518	T655	1		«a» Novela de intriga «ZZ0265229»


T655	Indizazio terminoa - Generoa / Forma
Adierazleak	
1go adierazlea	2. adierazlea 1
«a»Novela de intriga«ZZ0265229»	

Prozedura berbera da T1XX edo T7XX autoritateak direnean; baina kasu horietan autoritate elebiduna dagokion T9XX eremura joango da.

Pausoak:

1. Interesatzen zaigun autoritatea bilatzen dugu.
2. Autritate biak aukeratzen ditugu [euskarazkoa eta gaztelaniazkoa], lehendabizi dagokion katalogazio hizkuntzarena markatuz:

DOKUMENTUEN ARTEAN LOTURAK EZARTZEA

Batzuetan, beharrezkoa izango da katalogoan zenbait erregistro lotzea, eta horretarako, “Dokumentuak lotu” () aukera erabiliko dugu. Sistemak aukera ematen du lotura hori bi dokumenturen artean, edo dokumentu baten eta bilaketa baten artean ezartzeko.

Aplikazio-irizpideak

Funtzionalitate hori erabiliko dugu loturak egiteko, adibide hauetan besteak beste:

- Separatak, zenbaki monografikoak, zenbaki bereziak, gehigarriak, etab. dituzten argitalpen seriatuak.
- Monografiak kasuan, erabiliko da zenbait zatiz osatutako lan bateko zati ezberdinak lotzeko, liburuki ezberdinetan publikatzen bada eta banatuta katalogatu badira. Horrekin batera, jatorrizko hizkuntza duten argitalpenetan eta horien itzulpenetan ere.

Eremu hauek lot daitezke: *T500 eta T76X-T77X-78X –*

Erlazio-erregistroak – informazio orokorra.

Loturak bi modutara ezar daitezke:

- Dokumentu batetik veste batera
1etik 1era erlazioa.
- Dokumentu batetik bilaketa batera
1etik batzuetara erlazioa.

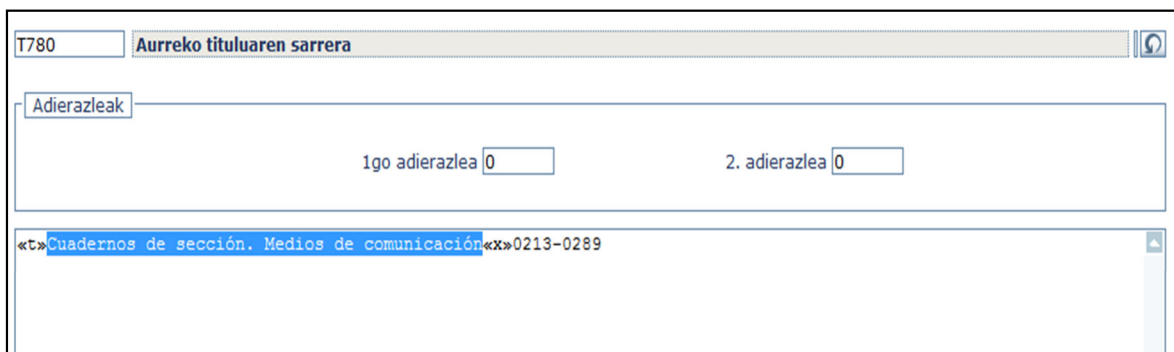
Ondoren, kasu bakoitzean erabili beharreko prozedura deskribatuko da:

Dokumentu bat beste batekin lotzea



Dokumentu bat beste dokumentu bakar batekin lotzeko erabiliko aukera da.

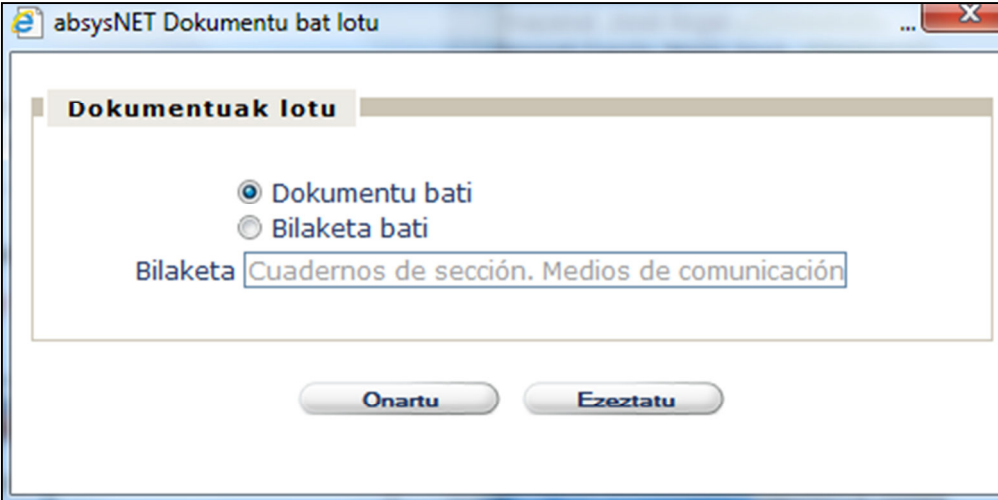
1. Dokumentuarekin lotu nahi ditugun terminoak aukeratuko ditugu.


Garrantzitsu da azpimarratzea \$t azpieren idatzitako testua soilik aukeratuko dela (Argitalpen seriatuen kasuan gako-izenburuaren parentesia barne).

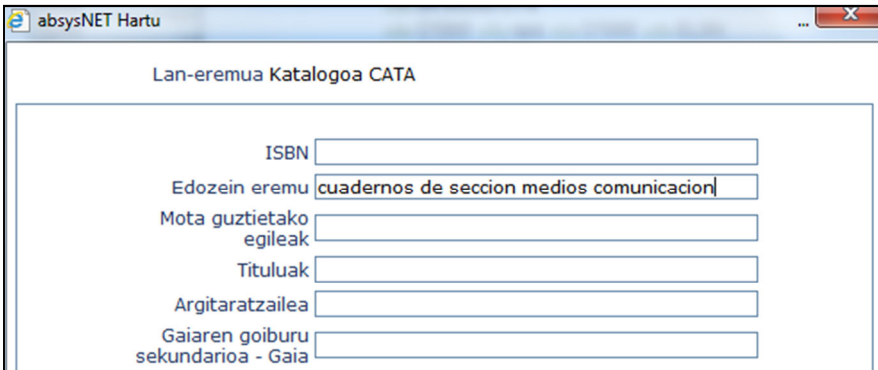


The screenshot shows a search result in a library catalog. At the top, there is a search bar with the text 'T780' and 'Aurreko tituluaren sarrera'. Below this, there is a section titled 'Adierazleak' (Editions) with two input fields: '1go adierazlea' (1st edition) and '2. adierazlea' (2nd edition), both containing the number '0'. At the bottom, there is a text field containing the text '«T» Cuadernos de sección. Medios de comunicación«x»0213-0289'.

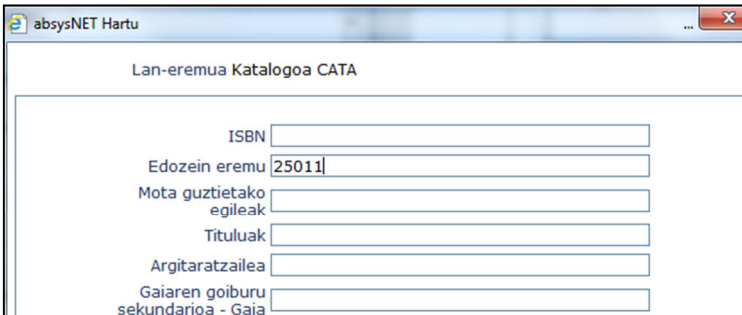
2. Ataza-barraren botoia  klikatzen dugu eta ondorengo leihoa agertuko zaigu. Lehenetsita dagoen aukera (“*Dokumentu bati*”) hautatuko dugu. “Bilaketa” eremua inaktibo agertzen da eta eta  ikonoa klikatuko dugu.




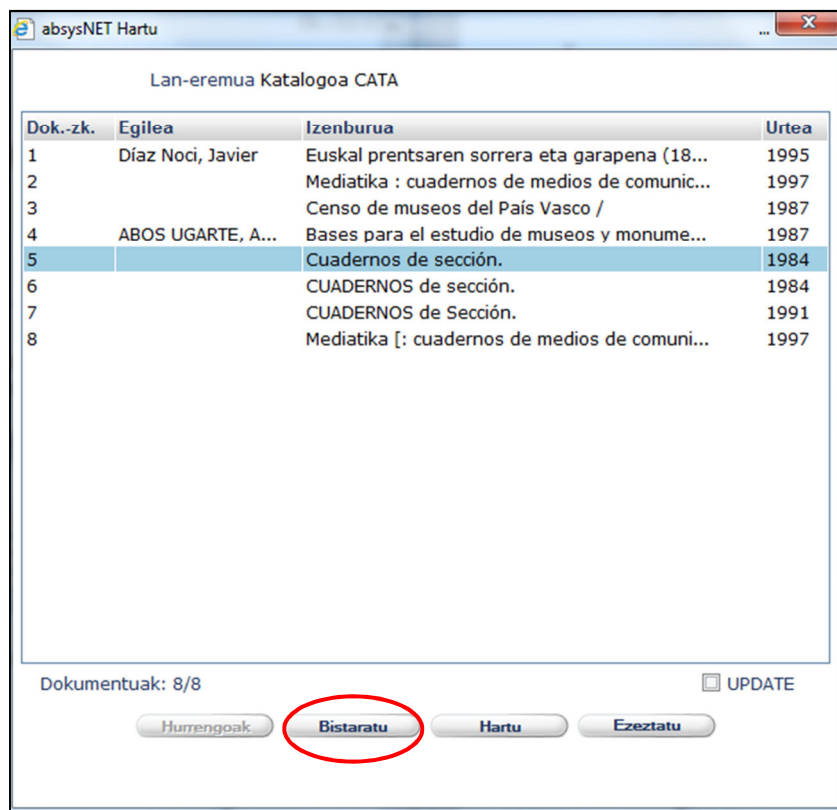
3. Aurkitu nahi dugun eta lotura egin nahi diogun dokumentua bilatzeko terminoa(k) idatzi eta klik egingo dugu  botoian.



Erlazioa izan nahi dugun dokumentuaren TITNa ezagutzen badugu, datu hori bilaketa gehiago mugatzeko erabili dezakegu.

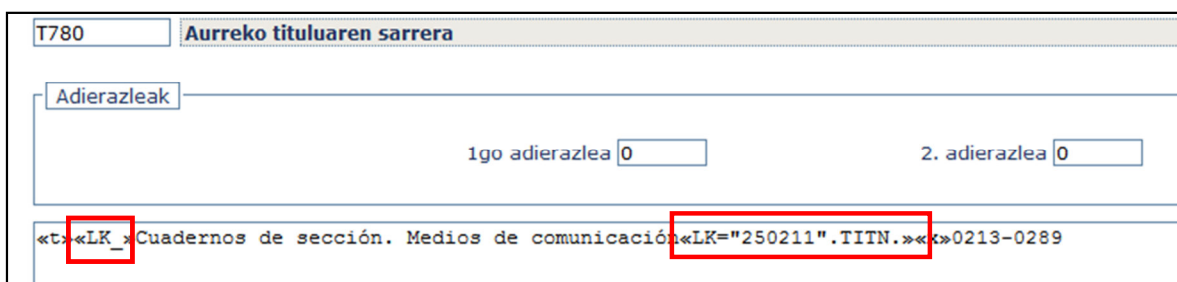


4. Interesatzen zaigun dokumentua aukeratu eta  botoian klik egingo dugu dokumentu osoa bistartzeko, eta, horrela, nahi dugun dokumentua aukeratu dugula ziurtatzeko.



5. Klik egingo dugu  botoian

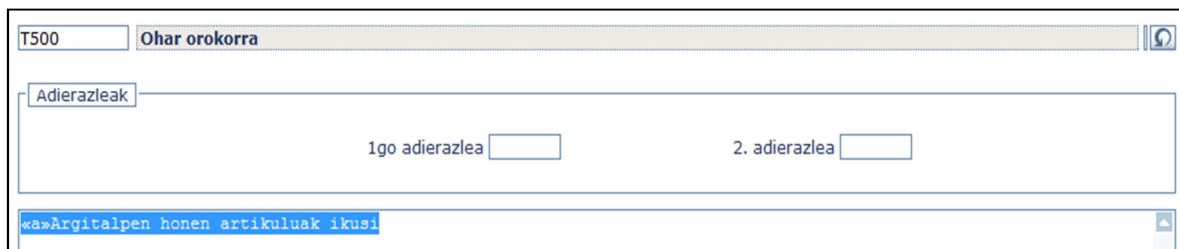
6. Erregistroak lotutakoan, lotura ezartzen duten kodeak agertuko dira eremuan.
(Kasu horretan, dokumentu bakar bati egindako lotura izanik, lotura TITNarekin ezartzen da)




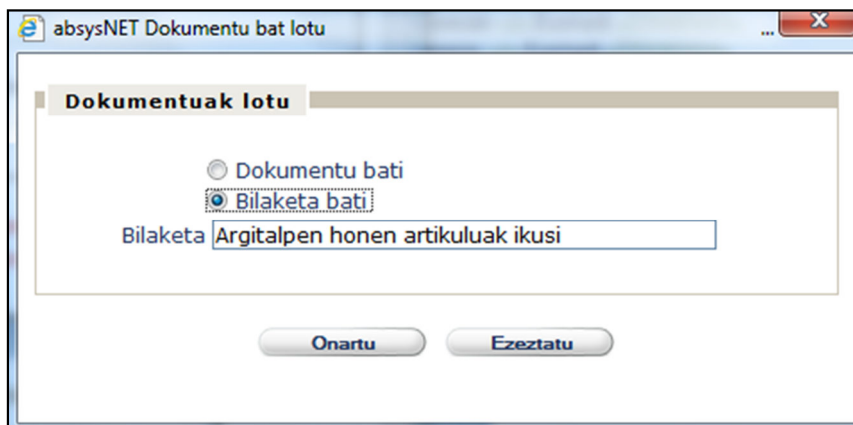
Dokumentu bat eta bilaketa bat lotzea

Dokumentu bat zenbait dokumenturekin lotzeko erabiliko dugun aukera da.

1. Bilaketa batera lotu nahi ditugun termino edo terminoak aukeratzen ditugu.



2. Menu-barrako  botoian klikatzen dugu eta ondorengo leihoa (lehenetsita sistemak aukeratutako terminoa edo terminoak bilaketa bezala ezartzen ditu). Garrantzitsua da aipatzea bilaketa erregistro bibliografiko guztien artean egiten dela.



3. “Bilaketan” lehenetsita agertzen den testua guk behar dugun bilaketa sententziagatik ordezkatzeko dugu.

Bilaketa, kasu bakoitzean, goiburuan dagokion kodearekin egingo da, ISSN, ISBN edo izenburuari lotuta.

“Y” eragilea bilaketa formularen elementu bakoitzaren artean **idatziko da espresuki**.

Analitikoak	a.LD07.
Soinu-grabazioak	j.LD06.
Ordenagailu-artxiboak	m.LD06.
Bidegrabazioak	g.LD06.

Ingelesa	Gaztelania	Sinboloa
AND	Y	&
OR	O	
NOT	NO	
XOR	XOR	
SAME	MISMO	
WITH	CON	
ADJ	ADJ	
NEAR	CERCA	

Adibidea: kasu honetan zera da bilatzen duguna:

- Analitikoak: **a** balioa goiburuaren 06 posizioan
- ISSN 1888-0479
- **Y** eragilea garrantzitsua da

Adibideak:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| (novela y picaresca).t245. | → "Novela eta "picaresca" terminoak bilatzen ditu izenburuan |
| (jara and sedal).t245. | → T245 eremuan "jara" eta "sedal" terminoak ditu |
| g.lD06. Y "0214-1418" | → Bidegrabazioen moduluan bilatzen du ISSN zenbaki hori duten dokumentuak |
| j.lD06. | → Soinu-grabazioen moduluan bilatzen du |
| a.lD06. Y a.lD07. | → Analitikoaren moduluan bilatzen du |

4. Erregistroak lotutakoan, lotura ezartzen duten kodeak agertuko dira eremuan.

Kasu arruntak

Argitalpen seriatu bat bere material gehigarriarekin lotzeko, bi erlazio-mota ezarri behar ditugu:

1. Argitalpen seriatua → Material gehigarria.

- a) Argitalpen seriatuaren erregistroa material gehigarriarekin lotuko da, T500 eremuaren –Ohar orokorra-. Horretarako lotu nahi dugun edukia aukeratu dugu.

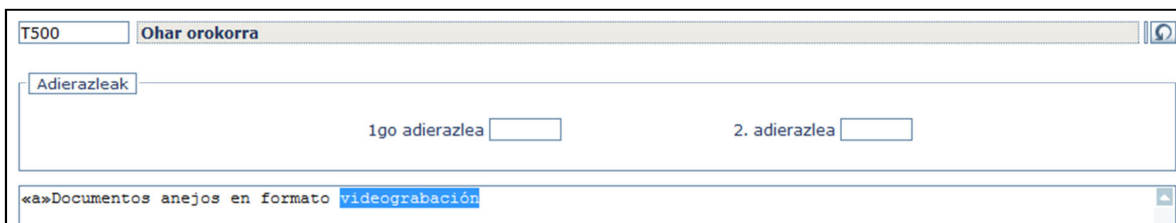
- b) Aurretik deskribatutako “*Dokumentu batetik bilaketa baterako lotura*” prozedura erabiliz, erlazionatutako erregistroak lotuko ditugu.

2. Material gehigarria → Argitalpen seriatua.

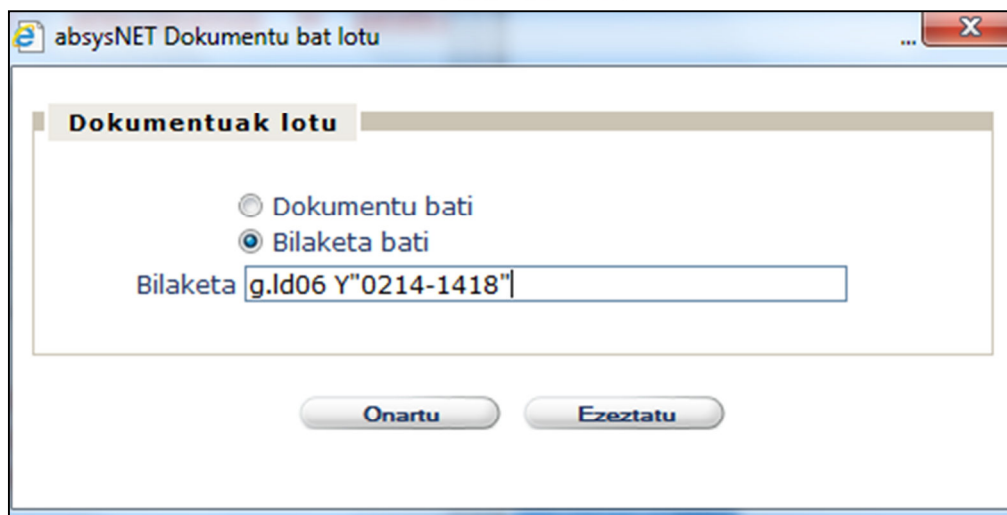
- a) Material gehigarriko erregistroa dagokion argitalpen seriatuko erregistroarekin lotzen dugu **T773** eremuko **\$t** azpieremuan idatzitako izenburuaren bidez.
- b) Arestian deskribatutako “*Dokumentu batetik besterako lotura*” prozedura erabiliz, erlazionatutako erregistroak lotuko ditugu.

Adibidez, “*Speak Up*” aldizkaria berarekin argitaratzen ohi diren bideoekin lotu nahi baditugu ondorengo pausoak jarraituko ditugu:

1. **Argitapen seriatuaren erregistroan** T500 eremua jarriko dugu, “Dokumentu gehigarriak bideograbazio formatuan” esaldiarekin; “Bideograbazio” hitza aukeratzen dugu eta bilaketa batekin lotuko dugu:



2. Bilaketa bideograbazioen modulura mugatuko dugu. Horretarako, **g** kodearen bilaketa goiburuaren 06 posizioan erabiliz, eta ISSN bati edo izenburu (ISSNrik ez badu) bati atxikiturik. “**Y**” eragilea espresuki bilaketa formularen elementu bakoitzaren artean idatziko da. Klikatuko dugu .



T500 Ohar orokorra

Adierazleak

1go adierazlea 2. adierazlea

«a»Documentos anejos en formato «LK_»videgrabación«LK=g.1d06 Y"0214-1418"»

3. **Bideo bakoitzaren erregistroan** argitalpen seriatuaren izenburua idatziko dugu **T773** eremuko **\$t** azpierzemuko kodean, eta “*Dokumentu batetik besterako lotura*” prozeduraren bidez bi erregistroak lotuko ditugu.

T773 Iturri-dokumentuaren sarrera

Adierazleak

1go adierazlea 0 2. adierazlea

«t»«LK_»Speak Up (Barcelona) «LK="323371".TIIN.» «x»0214-1418